



Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Kezelési utasítás

Navodila za uporabo



Import, servis:

V - NET s.r.o.

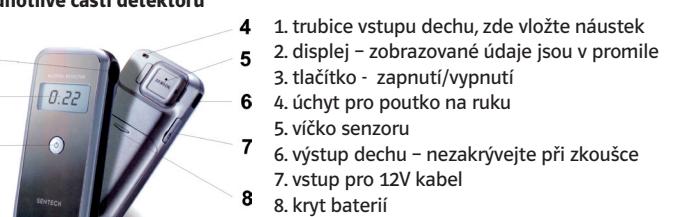
Šumice 139
687 31 Šumice
Czech republic
tel.: +420 572 639 076
prodej@v-net.cz
IČO: 26966034,
DIČ: CZ26966034
www.promile.cz

Digitální detektor alkoholu AL 7000

Digitálny detektor alkoholu AL 7000

Návod na obsluhu

Jednotlivé časti detektora



Detekce alkoholu

Digitální detektor alkoholu AL 7000 je zařízení, které je schopné měřit hladinu alkoholu v lidském dechu. Výsledky měření jsou udávány v promile.

Postup měření

1. Stiskněte krátce tlačítko (3). Po cca 1 sec. proběhne test displeje. Pokud budete tlačítko držet déle, zobrazí se počet měření střídavě s nápisem „nor“. Po uvolnění tlačítka začne detektor na displeji odpočítávat číslice až po 000. Během této doby se zahrívá senzor v detektoru a celý přístroj se připravuje k činnosti.
2. Jakmile uslyšíte pípnutí (zároveň se na displeji zobrazí nápis „blow“), tak bezprostředně po tomto signálu foukaje rovnoraměrně do náustku (1) dokud budete slyšet zvukové znamení. Po dvojím pípnutí přestaňte foukat do detektoru. Pokud jste foukali krátkou dobu, na displeji se zobrazí nápis: „Flow“ – měření opakujte.
3. Asi za 4 sekundy bude výsledek testu zobrazen na displeji. Údaje jsou udávány v promile.
4. Po zobrazení naměřených údajů (15 sekund) se detektor sám vypne. Lze vypnout i tlačítkem – zapnutí.
5. Pokud chcete provádět další měření, počkejte asi 30 sekund a postupujte podle bodů 1 – 4.

Výměna baterii

Baterie vyměňte když se na displeji zobrazí nápis: „Bat“. Při výměně baterií odsuňte kryt baterií na zadní straně detektoru a vyjměte staré baterie. Používejte pouze nové 1,5V "AA" alkalické. Ujistěte se podle polarizačních znamének +/-, že jste baterie správně vložili.

Výměna senzoru

- Senzor vyměňte, když se na displeji objeví nápis „Cal“ nebo „Sen“.
 1. vyměňte baterie.
 2. otevřete víčko senzoru na zadní straně detektoru a vyměňte stávající senzor za nový nebo zkalirovaný.
 3. zkontrolujte jestli je senzor pevně uložen v patci a zavřete víčko senzoru.
 4. vložte baterie do detektoru.

Důležitá upozornění:

1. Počkejte nejméně 30 minut po konzumaci alkoholu před používáním detektoru alkoholu. Budete mít jistotu, že vzorek alkoholu je odebrán pouze z vašich plic a ne ze zbytků alkoholu ve vašich ústech, což může mít za následek vyšší naměřené hodnoty.
 2. Čidlo v detektoru je velmi citlivé, nepoužívejte detektor bezprostředně po kouření nebo pití alkoholu. Počkejte aspoň dvě minuty. Kouř nebo alkohol může zničit čidlo detektoru. Nepoužívejte detektor v silném větru nebo v místnosti se silně znečištěným vzduchem. Nelijete ani nikak jinak nepravujte žádnou tekutinu do detektoru - můžete zničit čidlo detektoru.
 3. Všeobecně snímače alkoholu ovlivňuje teplota a vlhkost vzduchu. Proto se můžou vyskytnout nepřesnosti měření. Tolerance je 10%. V případě, že jste požili velmi malé množství alkoholu (koncentrace je pod 0,10), detektor naměří hodnotu 0,00%.
 4. Nevy stavujte detektor extrémním teplotním a klimatickým vlivům. Provozní teplota je +10 - +40 °C.
- Pokud se na displeji zobrazí nápis CAL vyměňte senzor nebo zašlete přístroj ke kalibraci dovozci detektoru.**

Specifikace:

Rozsah měření:	0,0 – 4,0 promile
Rozměry:	105 x 50 x 18 mm
Hmotnost:	100 gramů
Baterie:	2x 1,5V AA alkalická
Senzor:	Semiconductor oxide sensor
Čas přípravy k měření:	méně než jedna minuta
Čas reakce:	2 - 4 sec
Provozní teplota:	+10 - + 40°C
Presnost:	10 % - aktivní režim
Životnost baterie:	100 až 200 měření
Certifikát:	CE

Kalibrace:

Kalibrace je postup, při kterém se detektor AL7000 nastavuje tak, aby jím naměřené hodnoty koncentrace alkoholu přesně odpovídaly koncentracím alkoholu v laboratorním kalibračním etalonu. Pro správnou činnost detektoru se doporučuje jej kalibrovat minimálně každých 6 měsíců. Kalibraci detektoru není z hlediska záručních podmínek považována za opravu závady v záruční době a délka záruky se nemění. Nedodržení kalibračních intervalů je porušením záručních podmínek. Detektory ke kalibraci zasílejte výhradně servisnímu pracovišti dovozce.

CZ

Digitálny detektor alkoholu AL 7000

Návod na obsluhu

Jednotlivé časti detektora



Detekcia alkoholu

Digitálny detektor alkoholu AL 7000 je zariadenie, ktoré je schopné merať hladinu alkoholu v ľudskom tele. Výsledky merania ukazujú promile alkoholu v krvi.

Postup merania

1. Sťačte krátce tlačítko (3). Po cca 1 sekunde prebehne test prístroja. Pokiaľ budete tlačítko držať dlhšie, zobrazí sa počet meraní striedavo s nápisom „nor“. Po uvoľnení tlačítka začne detektor na displeji odpočítávať číslice až po 000. Behom tejto doby sa zahrívá senzor v detektore a celý prístroj sa pripravuje k činnosti.
2. Keď počujete pípnutie (zároveň sa na displeji zobrazí nápis „blow“), tak bezprostredne po tomto signálu foukajte rovnoramenné do náustku (1) dokud budete slyšet zvukové znamenie. Po dvojím pípnutí prestanite foukať do detektora. Pokiaľ jste foukali krátkou dobu, na displeji sa zobrazí nápis: „Flow“ – meranie opakujte.
3. Asi za 4 sekundy bude výsledok testu zobrazen na displeji. Údaje sú udávané v promile.
4. Po zobrazení namereňých údajov (15 sekund) sa detektor sám vypne. Lze vypnout i tlačítkom – zapnutí.
5. Keď chcete urobiť ďalšie meranie, počkajte asi 30 sekund a postupujte opäť podľa bodov 1-4.

Výmena batérie

Batériu vymenjte, keď sa na displeji zobrazí nápis „bat“. Kryt priestoru pre batériu je na spodnej strane prístroja. Vložte vždy len nové alkalické tužkové batérie 1,5 V AA alkalické. Podľa polarizačných znamienok + a - sa uistite, že ste ich vložili správne.

Výmena senzora

- Senzor vymenjte, keď sa na displeji objaví nápis „cal“ alebo „sen“.
 1. vytiahnite batérie.
 2. otvorte viečko senzora na zadnej strane detektora a vymenite stávajúci senzor za nový alebo skalibrovaný.
 3. skontrolujte či je senzor pevně uložený v patci a zavorte viečko senzora.
 4. vložte batérie do detektora.

Dôležité upozornenia:

1. Detektor AL 7000 je s ohľadom na platnú slovenskú legislatívnu orientačným meradlom alkoholu. Nie je možné ho použiť na dokazovanie a z merania vydovať napr. pracovno-právne dôsledky.
2. Keď ste pili alkohol, počkajte pred použitím detektora najmenej 30 minút. Budete mať istotu, že vzorka alkoholu je odobraná iba z vašich plúc a nie zo zbytkou alkoholu vo vašich ústach, čo môže mať za následek vyššie namerané hodnoty.
3. Čidlo detektora je veľmi citlivé, nepoužívajte detektor bezprostredne po fajčení alebo pití alkoholu! Počkajte vždy aspoň dve minuty. Dym z fajčenia alebo alkohol môžu zničiť čidlo detektora. Nepoužívajte detektor v silnom vetre alebo v miestnosti zo silne znečisteným vzduchem. Nenalievajte žiadnu tekutinu do detektora, mohlo by dôjsť ku zničeniu čidla.
4. Všeobecne platí, že čidlá na detekciu alkoholu ovplyvňuje teplota okolia a vlhkosť vzduchu. Preto sa môžu vyskytnúť nepresnosti v meraní. Tolerancia je okolo 10%. V prípade, že ste požili veľmi malé množstvo alkoholu (koncentrácia je pod 0,10), detektor natria hodnotu 0,00%.
5. Nevystavujte detektor extrémnym klimatickým vplyvom. Prevádzková teplota je +10 - +40 °C.
6. Pokiaľ sa na displeji zobrazí nápis „CAL“ vymenjte senzor alebo zašlite prístroj dovozovi ku kalibrácii.

Špecifikácia

Rozsah merania:	0,0 – 4,0 promile
Rozmery:	105 x 50 x 18 mm
Hmotnosť:	100 gramov
Batéria:	2x 1,5V AA alkalická
Senzor:	Semiconductor oxide sensor
Doba prípravy k meraniu:	menej než jedna minúta
Čas reakcie:	2 - 4 sec
Prevádzková teplota:	+10 - + 40°C
Presnosť:	10 % - aktívny režim
Životnosť batérie:	100 až 200 meraní

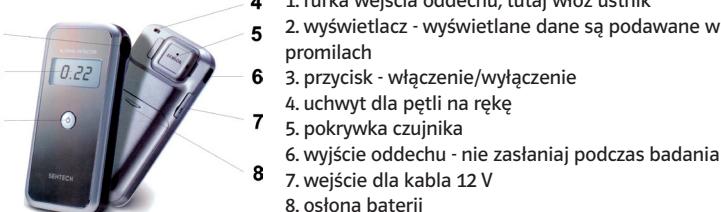
Kalibrace:

Kalibrácia detektora sa doporučuje pri bežnom používaní po 6 mesiacoch prípadne po zobrazení nápisu CAL na displeji. Kalibráciu vykonáva dovozca detektora.

Cyfrowy detektor alkoholu AL 7000

Instrukcja obsługi

Poszczególne części detektora



Dekcja alkoholu

Cyfrowy detektor AL 7000 jest urządzeniem, które jest w stanie zmierzyć poziom alkoholu w ludzkim oddechu. Wyniki pomiarów są podawane w promilach.

Procedura wykonywania pomiarów

- Naciśnij krótko przycisk (3). Po ok. 1 sek zostanie wykonany test wyświetlacza. Jeżeli przycisk przytrzymasz dłuższy okres czasu, wyświetlać się będzie na zmianę ilość pomiarów oraz napis „nor”. Po zwolnieniu przycisku detektor rozpoczęcie odliczanie cyfr na wyświetlaczu aż do 000. W trakcie tego czasu ogrzewa się czujnik w detektorze, a cały aparat przygotowuje się do działania.
- Natychmiast po usłyszeniu sygnału dźwiękowego (na wyświetlaczu pojawi się napis „blow”), dmuchaj równomiernie w ustnik (1), dopóki będziesz słyszał sygnał dźwiękowy. Po usłyszeniu podwójnego sygnału przestań dmuchać w detektor. Jeżeli dmuchałeś za krótko, to na ekranie pojawi się napis Flow - powtórz pomiar.
- Za ok. 4 sekundy wynik testu zostanie pokazany na wyświetlaczu. Dane są podawane w promilach.
- Detektor sam wyłączy się po wyświetleniu zmierzonych danych (15 sekund). Można też wyłączyć przyciskiem - wyłączenie.
- Jeżeli chcesz dokonać kolejnego pomiaru, odczekaj około 30 sekund i postępuj zgodnie z punktami 1 - 4.

Wymiana baterii

Wymień baterię, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis „Bat”. W trakcie wymiany baterii odsuń osłonę baterii znajdująca się na tylnej stronie detektora i wymij stare baterie. **Używaj tylko nowych baterii alkalicznych 1,5V "AA".** Po znakach polaryzacji +/- upewnij się, czy w poprawnych sposób włożysz baterię.

Wymiana czujnika

Wymień czujnik, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis „Cal” lub „Sen”.

- wymij baterię.
- otwórz pokrywkę czujnika znajdującą się z tyłu detektora i wymień obecny czujnik na nowy lub skalibrowany.
- sprawdź, czy czujnik ułożony jest mocno w trzonku i zamknij pokrywkę czujnika.
- włożyć baterię do detektora.

Ważne ostrzeżenia

- Przed użyciem detektora alkoholu po spożyciu alkoholu odczekaj co najmniej 30 minut. Wtedy będziesz miał pewność, że próbka alkoholu zostaje pobrana tylko z Twoich płuc, a nie z resztek alkoholu znajdującego się w Twoich ustach, co mogłoby spowodować wyższe zmierzzone wartości.
- Czujnik w detektorze jest bardzo wrażliwy, nie używaj detektora bezpośrednio po paleniu lub wypiciu alkoholu. Odczekaj co najmniej dwie minuty. Dym lub alkohol mogą zniszczyć czujnik detektora. Nie używaj detektora podczas silnego wiatru lub w ponięszczeniach z mocno zanieczyszczonym powietrzem. Nie wlewaj lub nie pozwól, by ciecz w jakikolwiek sposób przedostała się do detektora - może zniszczyć czujnik detektora.
- Na czujniku alkoholu wpływa ogólnie temperatura i wilgotność powietrza. Dlatego może wystąpić niedokładność pomiaru. Tolerancja wynosi 10 %. W razie spożycia bardzo małej ilości alkoholu (stężenie wynosi ponizej 0,1 promila), detektor zmierzy wartość 0,0%.
- Nie wystawiaj detektora na działanie ekstremalnych temperatur oraz wpływu klimatu. Temperatura robocza wynosi +10 - +40 °C.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis CAL, wymień czujnik lub wyślij aparat importerowi w celu kalibracji.

Specyfikacja:

Zakres pomiaru:	0,0 – 4,0 promili
Wymiary:	105 x 50 x 18 mm
Waga:	100 gramów
Bateria:	2x 1,5V AA alkaliczna
Czujnik:	Semiconductor oxide sensor
Czas przygotowania do pomiaru:	poniżej jednej minuty
Czas reakcji:	2 - 4 sek
Temperatura robocza:	+10 - + 40°C
Dokładność:	10 % - tryb aktywny
Żywotność baterii:	od 100 do 200 pomiarów
Certyfikat:	CE

Kalibracja:

Kalibracja jest procedurą, podczas której detektor AL7000 zostaje ustawiony w taki sposób, by zmierzone nim wartości stężenia alkoholu dokładnie odpowiadały stężeniom alkoholu w laboratoryjnym etalonie kalibrującym. W celu poprawnego działania detektora zalecana jest jego kalibracja co najmniej raz na 6 miesięcy.

Z punktu widzenia warunków gwarancji kalibracja detektora nie jest traktowana jako naprawa usterki w okresie gwarancyjnym, a czas jego trwania nie ulega zmianie. Nieprzestrzeganie odstępów między kalibracjami jest uważa- ne za naruszenie warunków gwarancji.

Detektory do kalibracji wysyłaj wyłącznie do placówki serwisowej importera.

Digitális alkoholszonda AL 7000

Kezelési utasítás

A detektor egyes részei



Az alkohol érzékelése

Az AL 7000 digitális alkoholszonda olyan készülék, amely képes az alkoholtartalom mérésére az emberi lélegzetben. A mérési eredmények ezrelékben vannak megadva.

A mérés menete

- Nyomja meg röviden a nyomógombot (3). Kb. 1 másodperc alatt lefolyik a kijelző próbája. Ha a nyomógombot hosszabb ideig benyomva tartja, váltakozva megjelenik a mérések száma és a „nor” felirat. A nyomógomb felengetése után a detektor a kijelzőn elkezd visszaszámolni 000-ig. Ez alatt az idő alatt bemelegszik az érzékelő, és az egész mérőszékből felkészül a működésre.
- Amint meghallja a sípjelést (egyidejűleg a kijelzőn megjelenik a „blow” felirat), követlenül a sípjel után egyenletesen fújjon bele a fúvókába (1) egészen addig, amíg a hangjelést hallja. A kettős sípjel után hagyja abba a fújást. Ha túl rövid ideig fújt, a kijelzőn a „Flo” felirat jelenik meg – ismételje meg a mérést.
- Kb. 4 másodperc után a kijelzőn megjelenik a mérés eredménye. Az adatok ezrelékben vannak kifejezve.
- A mérési adatok kimenetére után (15 s.) a detektor automatikusan kikapcsol. A bekapszoló gombbal is kikapcsolható.
- Ha további mérést akar végezni, várjon kb. 30 másodperct, majd az 1-4 pontok szerint járjon el.

Az elemek kicserélése

Az elemeket cserélje ki, ha a kijelzőn megjelenik a „Bat” felirat. Az elemcserénél tolja el a detektor háttoldalán a fedeleit, és vegye ki az elhasznált elemeket. **Használjon kizárálag új 1,5V "AA" alkaline.** Ellenőrizze a +/- polarizációs jelek alapján, hogy az elemek helyesen rakkák.

A szenzor kicserelese

A szenzort cserélje ki, ha a kijelzőn megjelenik a „Cal” vagy „Sen” felirat.

- cserélje ki az elemeket.
- nyissa ki a szenzor fedelét a detektor hátoldalán, és cserélje ki a szenzort újra vagy kalibráltra.
- ellenőrizze, hogy a szenzor szíldárn rögzítve van-e az aljzatban, majd zárja le a fedelét.
- tegyen elemeket a detektorba.

Fontos figyelmeztetések:

- Alkoholfogyasztás után a detektor használata előtt várjon legalább 30 percet. Így biztos lehet abban, hogy az alkoholminta csak a tüdőjéből veszi, és nem a szájban lévő alkoholmaradványokból, amelyek magasabb mérési értékekhez vezethetnék.
- A detektor érzékelője nagyon érzékeny, ezért azt ne használja közvetlenül dohányzás vagy alkoholfogyasztás után. Várjon legalább két percet. A füst vagy az alkohol megrongálhatja a detektor érzékelőjét. Ne használja a detektort erősen szélben vagy nagyon szennyezett levegőjű helyiségeben. A detektorba ne öntsön, és más módon se juttasson semmiféle folyadékot, mert tönkretehetné az érzékelőjét.
- Általában az alkoholérzékelőket a levegő hőmérséklete és páratartalma is befolyásolja. Ezért előfordulhatnak mérési pontatlanságok. Tűréshatár 10%. Amennyiben nagyon kis mennyiségű alkoholt fogyasztott (a koncentráció 0,10 alatt van), a detektor 0,00 értéket mér.
- A detektor ne tegye ki extrém hőmérsékleti és klimatikus behatásoknak. A környezeti hőmérséklet +10 - +40 °C. **Ha a kijelzőn CAL felirat jelenik meg, küldje el a műszert kalibrálásra a detektor beszállítójának.**

Technikai adatok:

Mérési tartomány:	0,0 – 4,0 ezrelék
Méretek:	105 x 50 x 18 mm
Tömeg:	100 gramm
Elemek:	2x 1,5V AA alkaline
Szenzor:	Semiconductor oxide sensor
Mérés előkészületi ideje:	kevesebb mint egy perc
Reakcióidő:	2 - 4 s
Környezeti hőmérséklet:	+10 - + 40°C
Pontosság:	10 % - aktív üzemmód
Az elemek élettartama:	100 - 200 mérés
Tanúsítvány:	CE

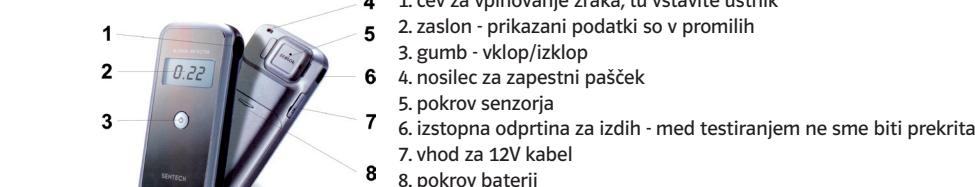
Kalibrálás:

A kalibrálás olyan eljárás, aminek folyamán az AL7000 detektort úgy állítják be, hogy az általa mért alkoholkoncentráció értékek pontosan megfeleljenek a laboratóriumi standard alkoholkoncentráció értékeinek. A detektor helyes működése érdekében ajánlott azt legalább 6 havonként kalibrálni. A jótállási feltételek szempontjából a kalibrálás nem számít garanciás javításnak, és a jótállási idő terjedelmét nem befolyásolja. A kalibrálási intervallumok be nem tartása a jótállási feltételek megsértsének minősül. A detektorokat kalibrálásra kizárálag a beszállító szervizmunkahelyére küldjük.

Digitalni alkohol tester AL 7000

Navodila za uporabo

Posamezni deli alkotesterja



Detectacija alkohola

Digitalni alkohol tester AL 7000 je naprava, ki je sposobna meriti vsebnost alkohola v izdihanem zraku. Rezultati merjenja se navajajo v promilih.

Postopek merjenja

- Pritisnite na kratko gumb (3). Po približno 1 sekundi bo izveden test zaslona. Če boste držali gumb dlje, bo zaslon prikazal število meritev izmenično z napisom „nor“. Če boste gumb sprostili, bo alkotester začel na zaslonu odstevati številko do 000. V tem času se ogrevate senzor v alkotesterju in naprava se pripravlja za delovanje.
- Ko boste zaslali pisk (hrati) pa se bo na zaslonu prikazal napis „blow“, takoj po tem signalu pihajte enakovrno v ustnik (1), dokler boste slišali zvočni signal. Ko zaslali dvojni pisk, s pihanjem v alkotester prenehajte. Če ste pihali prekratko čas, se bo na zaslonu prikazal napis: „Flow“ - meritev ponovite.
- Po približno 4 sekundah se bo rezultat prikazal na zaslonu. Podatki se navajajo v promilih.
- Pri kazalu izmerjenih podatkov (15 sekund) se bo alkotester sam izklopil. Lahko ga izklopite tudi z gumbom - vklop.
- Če želite izvesti še eno meritev, počakajte približno 30 sekund in postopajte po točkah 1 do 4.

Zamenjava baterij

Baterije zamenjajte, ko se bo na zaslonu prikazal napis: „Bat“. Med menjavo baterij odprite pokrov baterij na zadnji strani alkotesterja in odstranite stare baterije. **Uporabljajte samo nove 1,5 V "AA" alkaline.** Prepričajte se, po znakih polaritete +/-, da ste baterije pravilno vstavili.

Zamenjava senzorja

Senzor zamenjajte, ko se bo na zaslonu prikazal napis „Cal“ ali „Sen“.

- odstranite baterije.
- odrite pokrov senzorja na zadnji strani alkotesterja in zamenjajte sedanji senzor z novim ali kalibriranim.
- preverite, če je senzor pravilno nameščen v okovu in zaprite pokrov senzorja.
- vstavite baterije v alkotester.

Pomembna opozorila:

- Počakajte najmanj 30 minut po zadnjem požirku alkohola, preden začnete uporabljati alkotester. Boste sigurni, da je vzorec alkohola odvzet samo iz vaših pljuč in ne iz ostankov alkohola v vaših ustih, kar lahko povzroči višje izmerjene vrednosti.
 - Senzor alkotesterja je zelo občutljiv, zato alkotesterja ne uporabljajte takoj po kajenju ali pitju alkohola. Počakajte vsaj dve minuti. Dim ali alkohola lahko uniči senzor alkotesterja. Ne uporabljajte alkotesterja v močnem vetru ali v sobi z močno onesnaženim zrakom. Ne nalivajte ali na kakršen koli drug način ne vstavljajte nobene tekočine v alkotester, lahko uničite senzor alkotesterja.
 - Na splošno na senzorje alkohola vpliva temperatura in vlažnost zraka. Zato se lahko pojavi netočnosti meritve. Toleranca je 10 %. V primeru, da ste zaužili zelo majhno količino alkohola (koncentracija je pod 0,10), bo pa alkotester izmeril 0,00 %.
 - Ne izpostavljajte alkotesterja ekstremnim topotnim in klimatskim vplivom. Obratovalna temperatura je +10 do +40 °C.
- Če se bo na zaslonu prikazal napis CAL, zamenjajte senzor ali pošljite napravo uvozniku alkotesterja na kalibriranje.**

Tehnični podatki:

Razpon meritve:	0,0 - 4,0 promile

<tbl_r cells="2" ix="2" max